5a '5VYbX'XYf'K Y]VYfZUghbUW\h'bU\ a 'gY]b'J Yf\U'hYb'Y]bY
Xi b_'YfY'K YbXi b["'# 'XYf'I !6U\ b'j Yfgi W\hY'Yfž'Y]b'GY`Z]Y'a]h
Y]bYf'j Yf_'Y]XYhYb': fUi 'Ui g'XYa ' ; fi bYk U'X'ni 'a UW\Yb"'5'g'g]Y
gY]bY'5j UbW\ b'UV'Y\ b'hY'a]h'XYb'K cfhYb.' #W'V]b'j Yf\Y]fUhYh' ž
j Yf[Yk U'h][hY'A c\gYb'? "g]Y'_i fnYf\UbX"

8]Y'VYhfcZZYbY': fUi ž'Y]bY'VY_UbbhY'DYfgÒb`]W_'Y]h'Ui g'XYf
6Yf']bYf'GcW]Yhmž[YghY\h'\Yi hYž'XUgg'g]Y''Ub[Y'ØVYf'Y[hYž'cV'g]Y
XYb'J cfZU''ØVYf\Ui dh'ni f'5bnY][Y'Vf]b[Yb'gc``hY"'G]Y'YbhgW\]YX
g]W\ 'gW\ 'i ggYbX`]W\ 'XUZØfž'i a 'UbXYfY': fUi Yb'ni 'gW\ØhnYb'i bX'ni
k UfbYb"'8Ub_'Y]bYg', VYfk UW\i b[g_Ua YfUV`]XYg'j ca '6U\ b\cZ
?fi a a Y'@Ub_'Y'_cbbhY'A c\gYb'? "'_Y]bY'&('Ghi bXYb'bUW\ 'XYf'HUh
j Yf\UZhYh'k YfXYb"

#a 'GUU``&&\$'XYg'@UbX[Yf]W\hg'ZUbX'XUg'G]W\Yfi b[gj YfZU\ fYb
ghUhh"'5i Z[fi bX'gY]bYf'8]U[bcgY' 'GW\]ncd\ fYb]Y' 'YbhgW\]YXYb
X]Y'F]W\hYfž'XUgg'A c\gYb'? "Y]bY'; YZU\ f'ZØf'X]Y'5``[Ya Y]b\Y]h
XUfghY``Y'i bX'XU\Yf'b]W\h]b'Y]bYa '\Yf_Òa a ']W\Yb'; YZÅb[b]gž
gcbXYfb']b'Y]bYf'dgmW\]Uhf]gW\Yb'9]bf]W\hi b['i bhYf[YVfUW\h
k YfXYb'a ØggY"'Hfc'h'gY]bYf'9bhgW\i 'X][i b['i bX'XYf'5i ggU[Y.
#W'V]Y»'g]Y'a Y]bYb'Ncfb'Ui Z: fUi Yb'gdØfYb ž'\Y[Yb'X]Y'F]W\hYf
Nk Y]ZY ž'XUgg'Yf']b': fY]\Y]h'gY]bY'A YX]_Ua YbhY'ni j Yf`Ågg][
Y]bbY\ a Yb'k ØfXY"

8]YgYf': U``nY][h'X]Y'Xf]b[YbXY'Bchk YbX][_Y]hž'X]Y'G]W\Yf\Y]h']b
ÒZZYbh]W\Yb'J Yf_'Y\fga]hY'b'ni 'Yf\Ò\Yb'i bX'dfÅ] Ybh]j Y
A U» bU\ a Yb'ni 'Yf[fY]ZYb"'Dc`h]_i bX'6Y\ØfXYb'a ØggYb'Yb[Yf
ni gUa a YbUfVY]hYbž'i a 'Å\ b`]W\Y'J cfZÅ``Y'ni 'j Yf\]bXYfb"'A Y\ f
, VYfk UW\i b[g_Ua YfUgž'bUW\XfØW_`]W\YfY'G]W\Yf\Y]hg_cbhfc``Yb
i bX'GW\i 'i b[Yb'ZØf'XUg'DYfgcbU``_ÒbbhYb'YfghY'GW\ f]hY'gY]b"'9g
]gh'YbhgW\Y]XYbXž'XUgg'[YZÅ\ f`]W\Y' #X]j]Xi Yb'ZfØ\ nY]h]['Yf_Ubbh
i bX'Ybhgd fYW\YbX'VY\UbXY'h'k YfXYbž'VYj cf'g]Y'gc`W\Y
J YfVfYW\Yb'VY[Y\Yb"'5i W\ 'gc``hY'Yg'b]YXf][ gW\k Y``][Y
A Ò[`]W_'Y]hYb'ZØf'CdZYf[YVYbž'J cfZÅ``Y'Ubc bma 'ni 'a Y'XYbž'i a
g]W\Yfni ghY``Ybž'XUgg'dchYbn]Y``Y'GhfUZhÅhYf'fYW\hY]h][
]XYbh]Z]n]Yfh'k YfXYb'_ÒbbYb"

Dc`h]gW\Y'A U» bU\ a Ybž'k]Y'X]Y'ghÅf_YfY': ØfXYfi b['j cb

DfÄj Ybh]cbgdfc [fUa a Yb'i bX`X]Y`J YfVYggYfi b[`XYf`ÖZZYbh`]WXYb
5i Z_`Àfi b[ `ØVYf`dgmW]gWXY`9f_fUb_i b[Ybž`_ÖbbhYb``Ub[Zf]gh[
XUni `VY]hfU[ Ybž`gc`WXY`J cfZÄ`Y`ni `a ]b]a ]YfYb"9g:[ ]hž`gck c\`
XYb`CdZYfb`U`g`Ui W`dchYbn]Y`Yb`HÄhYfb`Y]b`i bhYfghØhYbXYg
l a Z`X`ni `V]YhYbž`]b`XYa `<]`ZY`gW`bY``i bX`i b\_ca d`n]Yfh
j YfZØ[VUf`]gh"

· B 5;

8 YhU]`g

6 Ygi WXYb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh